



# **FERNGLAS / BINOCULARS / JUMELLES 10X50**

(DE) (AT) (CH)

## **FERNGLAS 10X50**

Kurzanleitung

(FR) (BE)

## **JUMELLES 10X50**

Guide de démarrage rapide

(PL)

## **LORNETKA 10X50**

Krótká instrukcja

(SK)

## **ĎALEKOHĽAD 10X50**

Krátky návod

(DK)

## **KIKKERT 10X50**

Kort vejledning

(HU)

## **TÁVCSŐ 10X50**

Rövid útmutató

(GB) (IE)

## **BINOCULARS 10X50**

Short manual

(NL) (BE)

## **VERREKIJKER 10X50**

Korte handleiding

(CZ)

## **DALEKOHLED 10X50**

Krátký návod

(ES)

## **PRISMÁTICOS 10X50**

Guía rápida

(IT)

## **BINOCOLO 10X50**

Guida rapida

(SI)

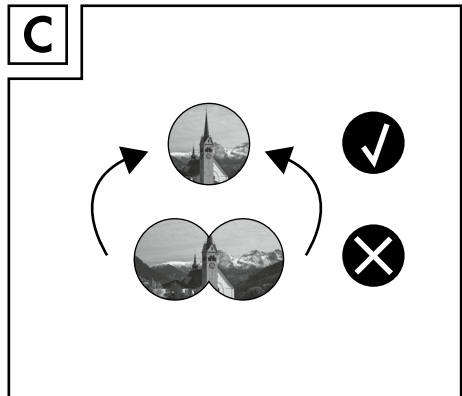
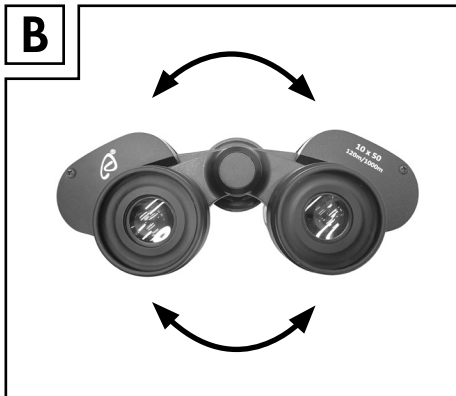
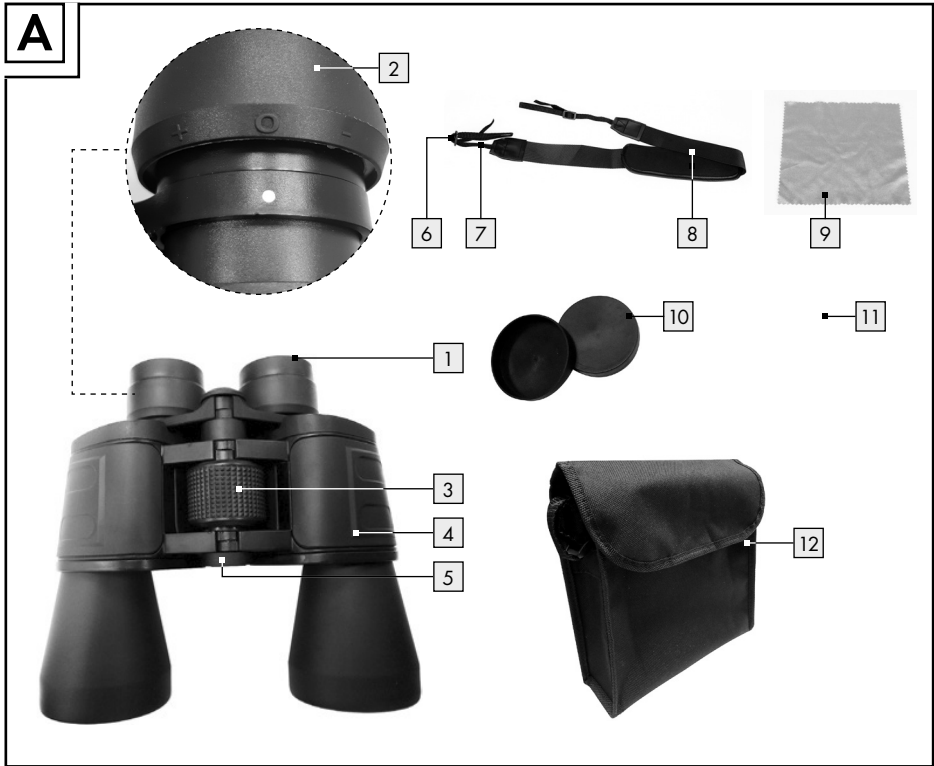
## **DALJNOGLED 10X50**

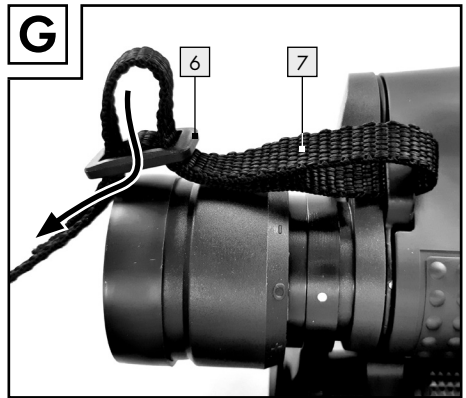
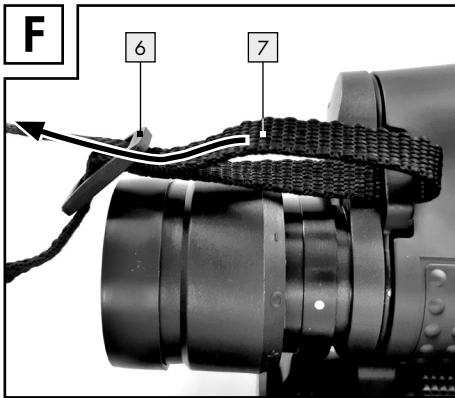
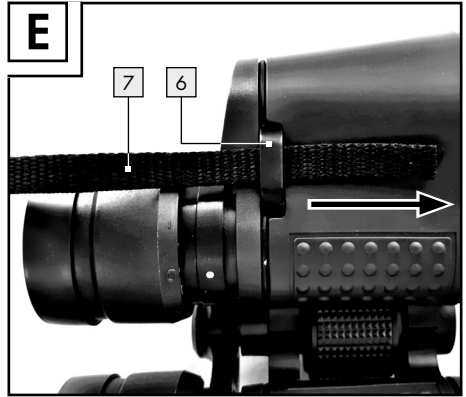
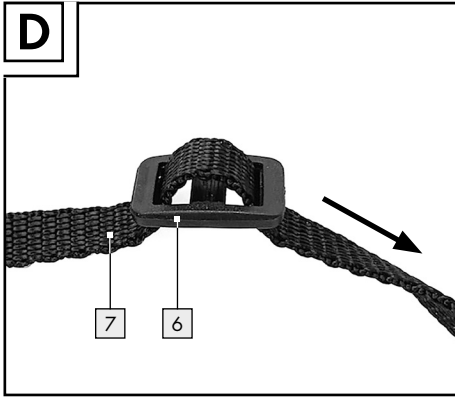
Kratka navodila

IAN 384285\_2107



DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	6
GB/IE	Short manual	Page	9
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	11
NL/BE	Korte handleiding	Pagina	14
PL	Krótką instrukcją	Strona	17
CZ	Stručný návod	Strana	20
SK	Krátky návod	Strana	23
ES	Guía rápida	Página	26
DK	Kort vejledning	Side	29
IT	Guida rapida	Pagina	31
HU	Rövid útmutató	Oldal	34
SI	Kratka navodila	Stran	37





# Fernglas 10x50

## ● Einleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN 384285\_2107) die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

**WARNUNG!** Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Fernglas ist zur vergrößerten Beobachtung von weiter entfernten Objekten, Tieren, Bäumen usw. geeignet. Das Produkt ist für den geschützten Gebrauch im Freien geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● Lieferumfang


- 1 x Fernglas 10x50
- 1 x Schultertasche
- 1 x Umhängekordel
- 1 x Putztuch (für die Linsen)
- 1 x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Augenumschel
  - 2 Dioptrieeinstellung
  - 3 Mitteltrieb zur Schärfereinstellung
  - 4 Fernglaskörper
  - 5 Gewindeanschluss für ein Stativ
  - 6 Schnalle
  - 7 Umhängekordel
  - 8 Riemenpolsterung
  - 9 Reinigungstuch (für die Linsen)
  - 10 Objektivabdeckung
  - 11 Augenumschelabdeckung
  - 12 Schultertasche
  - 13 Kordelführungen
- 1 - 12 (siehe Abb. A)
  - 13 (siehe Abb. E)



## Sicherheitshinweise

-  **! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- **! VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Setzen Sie das Fernglas nie direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Fernglas nur trocken und staubfrei aufbewahrt wird.

- Bewahren Sie Ihr Fernglas immer in der mitgelieferten Schultertasche [12] auf.
- Setzen Sie das Fernglas nicht Temperaturen über 60 °C aus.
- Blicken Sie niemals durch die eingebauten Linsen direkt in die Sonne, da die Netzhaut verletzt werden könnte!
- Verwenden Sie das Fernglas nicht bei starkem Regen. Das Fernglas könnte beschädigt werden.

## ● Inbetriebnahme

### ● Schärfe einstellen

- Schließen Sie das rechte Auge.
- Stellen Sie nun das Bild durch Drehen des Mitteltriebes [3] so ein, dass das Bild für das linke Auge klar und scharf wird.

### ● Dioptrie einstellen

- Öffnen Sie das rechte Auge und schließen Sie das linke Auge.
- Drehen Sie an der Dioptrieeinstellung [2], bis Sie das Objekt klar und scharf sehen. Merken Sie sich diese Einstellung für spätere Beobachtungen.

+	Bildscharfe auf ein näheres Objekt einstellen
–	Bildscharfe auf ein weiter entferntes Objekt einstellen
0	Keine Anpassung

### ● Fernglaskörper einstellen

- Halten Sie das Fernglas mit beiden Händen und bewegen Sie die Fernglaskörper [4] so (siehe Abb. B), bis sich die beiden einzelnen Sehfelder zu einem großen, kreisrunden Bild überlagern (siehe Abb. C).
- Klappen Sie die Augenmuscheln [1] nach unten, falls Sie eine Brille tragen sollten. Nach Gebrauch: Klappen Sie die Augenmuscheln vor dem Verstauen des Produkts nach oben.

### ● Umhängekordel einstellen

- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel [7] durch die Schnallen [6] (siehe Abb. D).
- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel [7] durch die Kordelführungen [13] (siehe Abb. E).
- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel [7] anschließend durch die Schnallen [6] (siehe Abb. F+G).
- Ziehen Sie fest auf beiden Seiten der Schnalle [6] an der Umhängekordel [7]. So fixieren Sie die Umhängekordel [7] an den Schnallen [6] (siehe Abb. G).

### ● Stativ verwenden

- ① **Hinweis:** Stativ und Stativadapter sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese können Sie separat im Fachhandel erwerben.
- Beachten Sie bei der Montage und Benutzung eines Stativs unbedingt die zugehörige Bedienungsanleitung.
- Stativadapter anschließen: Schrauben Sie die Schutzkappe vom Gewindeanschluss für ein Stativ [5] ab. Verlieren Sie die Schutzkappe nicht, sondern bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.
- Schrauben Sie das Gewinde des Stativadapters im Uhrzeigersinn in den Gewindeanschluss für ein Stativ [5]. Verbinden Sie anschließend das Stativ mit dem eingeschraubten Stativadapter.
- Trennen Sie nach der Verwendung das Stativ vom Stativadapter. Schrauben Sie anschließend den Stativadapter entgegen dem Uhrzeigersinn aus dem Gewindeanschluss für ein Stativ [5]. Nach Gebrauch: Schrauben Sie die Schutzkappe vor dem Verstauen des Produkts wieder an den Gewindeanschluss für ein Stativ [5].



**Hinweis:** Entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Schutzkappe für den Stativadapter abzuschrauben.

## ● Reinigung und Pflege

- Nehmen Sie Ihr Fernglas niemals auseinander.
- Reinigen Sie die Linsen mit dem mitgelieferten Reinigungstuch **9** oder verwenden Sie ein weiches nahtfreies Tuch.
- Die Reinigung der empfindlichen Linsen sollte ohne starken Druck erfolgen.
- Falls noch Schmutzreste auf den Linsen bleiben, befeuchten Sie das Tuch mit etwas reinem Alkohol (Spiritus).
- Bei Nichtbenutzung des Produkts: Schützen Sie die Augenmuscheln **1** und die Linsen stets mit der Augenmuschelabdeckung **11** bzw. mit der Objektivabdeckung **10**. Dies hilft, Kratzer auf den Linsen zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Fernglaskörper **4** mit einem trockenen, fussselfreien Tuch.



# Binoculars 10x50

## ● Introduction



This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN 384285\_2107).

**WARNING!** Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.



## ● Intended use

This product is intended for the observation of distant objects, animals, trees etc. as magnified images. The product is suitable for protected use in the open air. The product is not intended for commercial use.

## ● Scope of delivery

- 1 x Binoculars 10x50
- 1 x Shoulder bag
- 1 x Cord loop


- 1 x Cleaning cloth (for lenses)
- 1 x Operating instructions

## ● Description of parts

- 1 Eyecups
  - 2 Dioptre vision adjuster
  - 3 Central focusing wheel
  - 4 Binocular body
  - 5 Threaded tripod mount socket
  - 6 Buckle
  - 7 Neck cord
  - 8 Strap padding
  - 9 Cleaning cloth (for lenses)
  - 10 Lens cover
  - 11 Eyecups cover
  - 12 Shoulder bag
  - 13 Cord guides
- 1 - 12 (See Fig. A)
  - 13 (See Fig. E)



## Safety instructions

-  **WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**  
Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Children often underestimate danger. Always keep the product out of reach of children.
- This product is not a toy and must be kept out of the reach of children. Children are not aware of dangers which may arise when using the product.
- ▲ **CAUTION! FIRE HAZARD!** Never place the binoculars directly in the sun.
- Please make sure that your binoculars are kept in a dry and dust-free place.
- Always keep the binoculars in the provided shoulder bag 12.
- Do not subject your binoculars to temperatures greater than 60 °C.
- Never look through the inbuilt lenses directly into the sun, as this could damage the retina of the eye.

- Do not use the binoculars in heavy rain. Otherwise the binoculars could be damaged.

## ● Preparing for use

### ● Focusing

- Close your right eye.
- Adjust the view by turning the central focusing wheel [3] so that the view for the left eye is sharp and clear.

### ● Dioptre vision adjuster

Open your right eye and close your left eye. Turn the dioptre vision adjuster [2] until the object is sharp and clear. Retain this position for later use.

+	Focus on a closer object
-	Focus on a more distant object
0	No adjustment

### ● Adjustment for eye positions

- Hold your binoculars with both hands and move the binocular body [4] (see Fig. B) until the two circles are superimposed to form one full circle (see Fig. C).
- Fold down the eyecups [1] if you wear eyeglasses.
- After use: Before stowing away the product, fold up the eyecups.

### ● Adjusting the neck cord

- Thread the ends of the neck cord [7] through the buckles [6] (see Fig. D).
- Thread the ends of the neck cord [7] through the cord guides [13] (see Fig. E).
- Then thread the ends of the neck cord [7] through the buckles [6] (see Fig. F+G).

- Pull the neck cord [7] tight on both sides of the buckle [6]. This fixes the neck cord [7] on the buckles [6] (see Fig. G).

## ● Use with a tripod

- ① **Note:** The tripod and the tripod adapter are not included with the product. They can be purchased separately from your specialist dealer.
- Observe the operating instructions supplied with your tripod during its assembly and use.
- Connecting the tripod adapter: Unscrew the protective cap from the threaded tripod mount socket [5]. Do not misplace the protective cap, keep it at a safe place.
- Screw the threaded connector of the tripod adapter clockwise into the threaded tripod mount socket [5] on the binoculars. Then connect the tripod to the attached tripod adapter.
- After use, separate the tripod from the tripod adapter. Then unscrew the threaded connector of the tripod adapter anticlockwise out of the threaded tripod mount socket [5] on the binoculars. Before stowing away the product, screw the protective cap again onto the threaded tripod mount socket [5].



**Note:** Turn anti-clockwise to unscrew the protective cap for tripod adapter.

## ● Cleaning and care

- Never take your binoculars apart for cleaning.
- Clean the binocular lenses with the provided cleaning cloth [9] or use a soft threadless cloth.
- Do not press hard when cleaning the delicate lens surface.
- If the lenses are still dirty, dampen the cloth with a little clear alcohol (methylated spirit).
- During periods of non-use: Always cover the eyecups [1] and the lenses by the eyecups cover [11] and the lens cover [10] respectively. This helps to avoid scratches on the lenses.
- Clean the binocular body [4] with a dry, lint-free cloth.

# Jumelles 10x50

## ● Introduction



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez

directement à la page de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), et en saisissant le numéro d'article (IAN 384285\_2107), vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

**AVERTISSEMENT !** Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.



## ● Utilisation conforme à l'usage prévu

Ces jumelles sont conçues pour l'observation agrandie d'objets, animaux, arbres, etc. éloignés. Le produit est conçu pour un usage protégé en plein air. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

## ● Contenu de la livraison

- 1 x jumelles 10x50
- 1 x sac en bandoulière
- 1 x sangle
- 1 x chiffon de nettoyage (pour les lentilles)
- 1 x mode d'emploi

## ● Description des pièces et éléments

- 1 Œilleton
  - 2 Réglage dioptrique
  - 3 Molette centrale de mise au point
  - 4 Corps des jumelles
  - 5 Raccord fileté pour statif
  - 6 Boucle
  - 7 Sangle
  - 8 Rembourrage de sangle
  - 9 Chiffon de nettoyage (pour les lentilles)
  - 10 Cache d'objectif
  - 11 Cache d'œilleton
  - 12 Sac en bandoulière
  - 13 Guidages de sangle
- 1 - 12 (voir Fig. A)
  - 13 (voir Fig. E)



## Consignes de sécurité

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS**

**EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement avec les matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du produit.

- Ce produit n'est pas un jouet, il doit être tenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation du produit.

**PRUDENCE ! RISQUE D'INCENDIE !** Ne jamais exposer les jumelles aux rayons solaires directs.

- Veiller à toujours ranger vos jumelles au sec et à l'abri des poussières.
- Toujours ranger les jumelles dans le sac en bandoulière [12] fourni.
- Ne pas exposer les jumelles à des températures supérieures à 60 °C.
- Ne jamais observer le soleil directement au travers des lentilles intégrées sous peine de lésions oculaires graves !
- Ne pas utiliser les jumelles par forte pluie. Vous risqueriez sinon de les endommager.

## ● Mise en service

### ● Réglage de mise au point

- Fermez l'œil droit.
- Réglez ensuite l'image en tournant la molette centrale [3] de manière à ce que l'image soit claire et nette pour l'œil gauche.

### ● Réglage dioptrique

- Ouvrez l'œil droit et fermez l'œil gauche.
- Tournez le réglage dioptrique [2] jusqu'à ce que l'objet soit clair et net. Notez ce réglage pour toutes observations ultérieures.

+	Effectuer la mise au point sur un objet proche
-	Effectuer la mise au point sur un objet lointain
0	Pas de mise au point

### ● Réglage du corps des jumelles

- Maintenez les jumelles à deux mains et déplacez le corps des jumelles [4] (voir Fig. B) de manière à ce que les deux champs de vision se superposent pour former une seule image de grande taille et circulaire (voir Fig. C).
- Baissez l'ocilleton [1] vers le bas, si vous portez des lunettes.

Après utilisation : relevez les œilletons avant de ranger le produit.

### ● Réglage de la sangle

- Passer les extrémités de la sangle [7] à travers les boucles [6] (voir Fig. D).
- Passer les extrémités de la sangle [7] à travers les guidages de sangle [13] (voir Fig. E).
- Passer ensuite les extrémités de la sangle [7] à travers les boucles [6] (voir Fig. F+G).
- Tirer fermement des deux côtés de la boucle [6] sur la sangle [7]. Ceci permet de fixer la sangle [7] aux boucles [6] (voir Fig. G).

### ● Utiliser le statif

- ① **Remarque :** le statif et l'adaptateur de statif ne sont pas fournis. Vous pouvez acheter ces équipements séparément dans le commerce.
- Lors du montage et de l'utilisation d'un statif, observer impérativement le mode d'emploi correspondant.
- Connecter l'adaptateur de statif : dévissez le capuchon de protection du raccord fileté prévu pour un statif [5]. Ne perdez pas le capuchon de protection, et conservez-le en lieu sûr.
- Vissez dans le sens horaire le filetage de l'adaptateur de statif dans le raccord fileté prévu pour un statif [5]. Connectez ensuite le statif avec l'adaptateur de statif vissé.
- Après utilisation, enlevez toujours le statif de l'adaptateur de statif. Dévissez ensuite dans le sens anti-horaire l'adaptateur de statif du raccord fileté prévu pour un statif [5]. Après utilisation : avant de ranger le produit, revissez le capuchon de protection sur le raccord fileté prévu pour un statif [5].



**Remarque :** pour dévisser le capuchon de protection de l'adaptateur de statif, le tourner dans le sens anti-horaire.

## ● Nettoyage et entretien

- Ne jamais démonter vos jumelles.
- Nettoyez les lentilles avec le chiffon de nettoyage **9** fourni ou utilisez un chiffon doux et sans couture.
- Le nettoyage des lentilles fragiles doit être effectué sans forte pression.
- En présence de salissures tenaces sur les lentilles, imbiber le chiffon avec un peu d'alcool.
- En cas de non-utilisation du produit : protégez toujours les œillets **1** et les lentilles avec le cache d'œillet **11** ou le cache d'objectif **10**. Cette mesure permet d'éviter de rayer les lentilles.
- Nettoyez le corps des jumelles **4** à l'aide d'un chiffon sec et non-pelucreux.

# Verrekijker 10x50

## ● Inleiding



Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN 384285\_2107) de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

**WAARSCHUWING!** Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.



## ● Correct en doelmatig gebruik

Deze verrekijker is geschikt voor het vanaf grotere afstand observeren van objecten, dieren, bomen enz. Het product is geschikt voor beschermd gebruik in de openlucht. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

## ● Omvang van de levering

- 1 x verrekijker 10x50
- 1 x schouder tas
- 1 x draagkoord
- 1 x poetsdoek (voor de lenzen)
- 1 x gebruiksaanwijzing

## ● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Oogschelpen
  - 2 Dioptrie-instelling
  - 3 Draaiwiel voor scherpstelling (focus)
  - 4 Body
  - 5 Schroefdraadaansluiting voor een statief
  - 6 Gesp
  - 7 Draagkoord
  - 8 Riembekleding
  - 9 Schoonmaakdoekje (voor de lenzen)
  - 10 Objectief-afdekking
  - 11 Oogschelp-afdekking
  - 12 Schouder tas
  - 13 Koordgeleiding
- 1 - 12 (zie afb. A)
  - 13 (zie afb. E)



## Veiligheidsinstructies

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.
- Dit product is geen speelgoed, het hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die ontstaan tijdens het gebruik van het product.
- ▲ **PAS OP! BRANDGEVAAR!** Stel de verrekijker niet bloot aan direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat uw verrekijker alleen droog en stofvrij wordt bewaard.

- Bewaar uw verrekijker altijd in de meegeleverde schouderetas [12].
- Stel de verrekijker niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C.
- Kijk nooit door de ingebouwde lenzen direct in de zon, hierdoor kan uw netvlies beschadigd raken!
- Gebruik de verrekijker niet als het hard regent. De verrekijker kan dan beschadigd raken.

## ● Ingebruikname

### ● Scherpste instellen

- Sluit het rechter oog.
- Stel het beeld nu met behulp van het draaiwiel [3] zodanig in dat het beeld voor het linker oog duidelijk en scherp is.

### ● Dioptrie instellen

- Open het rechter oog en sluit het linker oog.
- Draai aan de dioptrie-instelling [2] totdat u het object duidelijk en scherp kunt zien. Onthoud deze instelling voor latere observaties.

+	Scherpste instellen op een object dichtbij
-	Scherpste instellen op een object verder weg
0	Geen aanpassing

### ● Verrekijker-body instellen

- Houd de verrekijker met beide handen vast en beweeg de body [4] zo (zie afb. B) dat de beide afzonderlijke beelden tot één groot, cirkelvormig beeld worden (zie afb. C).
- Klap de oogschelpen [1] omlaag als u een bril draagt.  
Na gebruik: klap de oogschelpen voor het opbergen van het product omhoog.

### ● Draagkoord instellen

- Rijk de uiteinden van het draagkoord [7] door de gespen [6] (zie afb. D).
- Rijk de uiteinden van het draagkoord [7] door de koordgeleiding [13] (zie afb. E).
- Rijk de uiteinden van het draagkoord [7] vervolgens door de gespen [6] (zie afb. F+G).
- Trek ze vast aan beide zijden van de gesp [6] van het draagkoord [7]. Zo zet u het draagkoord [7] aan de gespen [6] vast (zie afb. G).

### ● Statief gebruiken

- ① **Opmerking:** statief en statief-adapter worden niet meegeleverd. U kunt deze apart in een speciaalzaak aanschaffen.
- Neem bij de montage en het gebruik van een statief beslist de bijbehorende gebruiksaanwijzing in acht.
- Statief-adapter aansluiten: schroef de beschermdop van de schroefdraadaansluiting voor een statief [5] af. Verlies de beschermdop niet, maar bewaar deze op een veilige plek.
- Schroef de draad van de statief-adapter met de klok mee in de schroefdraadaansluiting voor een statief [5]. Verbind vervolgens het statief met de ingeschroefde statief-adapter.
- Haal na gebruik het statief van de statief-adapter af. Schroef vervolgens de statief-adapter tegen de klok in uit de schroefdraadaansluiting voor een statief [5]. Na gebruik: schroef de beschermdop voor het opbergen van het product weer op de schroefdraadaansluiting voor een statief [5].



**Opmerking:** tegen de klok in draaien om de beschermdop voor de statief-adapter eraf te schroeven.

## ● Reiniging en onderhoud

- Haal uw verrekijker nooit uit elkaar.
- Reinig de lenzen met het meegeleverde schoonmaakdoekje **9** of gebruik een zachte, naadloze doek.
- Reinig de gevoelige lenzen zonder sterke druk uit te oefenen.
- Bevochtig het doekje met een beetje pure alcohol (spiritus) als er nog vuilresten op de lenzen zitten.
- Als het product niet wordt gebruikt: bescherm de oogschelpen **1** en de lenzen altijd met de oogschelp-afdekking **11** resp. met de objectief-afdekking **10**. Dit helpt om krassen op de lenzen te voorkomen.
- Reinig de body **4** van de verrekijker met een droge, pluivrije doek.



## Lornetka 10x50

### ● Wstęp



Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przekaże Ci bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN 384285\_2107) będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

**OSTRZEŻENIE!** Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy ją dołączyć.



### ● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ta lornetka nadaje się do obserwacji w powiększeniu oddalonych obiektów, zwierząt, drzew itp. Ten produkt nadaje się do chronionego użycia na wolnym powietrzu. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

### ● Zakres dostawy


- 1 x lornetka 10x50
- 1 x torba na ramię
- 1 x pasek do zawieszenia
- 1 x szmatka do czyszczenia (soczewek)
- 1 x instrukcja obsługi

### ● Opis części

- 1 Muszla oczna
  - 2 Ustawienie dioptrii
  - 3 Środkowe pokrętko do ustawiania ostrości
  - 4 Korpus lornetki
  - 5 Przyłącze gwintowe do statywu
  - 6 Klamra
  - 7 Pasek do zawieszenia
  - 8 Wyściełanie paska
  - 9 Szmatka do czyszczenia (soczewek)
  - 10 Osłona obiektywu
  - 11 Osłona muszli ocznej
  - 12 Torba na ramię
  - 13 Prowadnice paska
- 1 - 12 (patrz rys. A)
  - 13 (patrz rys. E)



### Wskazówki bezpieczeństwa

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu.
  - Niniejszy produkt nie jest zabawką, nie powinien znaleźć się w rękach dzieci. Dzieci nie są w stanie rozpoznać ryzyka, jakie powstaje poprzez obchodzenie się z produktem.
- OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!** Nigdy nie wystawiać lornetki na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

- Uważać na to, aby lornetka była przechowywana w suchym i niezakurzonym miejscu.
- Lornetkę przechowywać zawsze w dołączonej torbie na ramię [12].
- Lornetki nie wystawiać na temperatury powyżej 60 °C.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w słońce przez wbudowane soczewki, ponieważ może zostać uszkodzona siatkówka!
- Nie używać lornetki przy obfitych opadach deszczu. Lornetka mogłaby ulec uszkodzeniu.

## ● **Uruchomienie**

### ● **Ustawianie ostrości**

- Zamknąć prawe oko.
- Obraz ustawić poprzez kręcenie środkowego pokręta [3] tak, aby obraz dla lewego oka był wyraźny i ostry.

### ● **Ustawianie dioptrii**

- Otworzyć prawe oko i zamknąć lewe.
- Kręcić ustawieniem dioptrii [2], aż obiekt będzie widoczny wyraźnie i ostro. Należy zapamiętać to ustawienie dla późniejszych obserwacji.

+	Ustawienie ostrości obrazu na bliższy obiekt
-	Ustawienie ostrości obrazu na dalszy obiekt
0	Brak dopasowania

### ● **Ustawianie lornetki**

- Trzymać lornetkę oburącz i poruszać korpusem lornetki [4] tak (patrz rys. B), aż oba pojedyncze pola widzenia nałożą się na siebie tworząc jeden duży, okrągły obraz (patrz rys. C).
- W przypadku noszenia okularów należy odchylić w dół muszle oczne [1].  
Po użyciu: przed schowaniem produktu złożyć muszle oczne.

## ● **Ustawianie paska do zawieszenia**

- Końce paska do zawieszenia [7] przewlec przez klamry [6] (patrz rys. D).
- Końce paska do zawieszenia [7] przewlec przez prowadnice paska [13] (patrz rys. E).
- Następnie końce paska do zawieszenia [7] przewlec przez klamry [6] (patrz rys. F+G).
- Mocno pociągnąć po obu stronach klamry [6] na pasku do zawieszenia [7]. W taki sposób blokuje się pasek do zawieszenia [7] na klamrach [6] (patrz rys. G).

## ● **Użycie statywu**

- ① **Wskazówka:** stawy i adapter statywu nie są objęte dostawą. Można je dostać w specjalistycznym sklepie.
- Przy montażu statywu koniecznie przestrzegać należącej do niego instrukcji obsługi.
- Podłączanie adaptera statywu: odkręcić kapturek ochronny z przyłącza gwintowego do statywu [5]. Nie należy zgubić kapturka ochronnego, lecz przechowywać go w bezpiecznym miejscu.
- Przykręć gwint adaptera statywu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do przyłącza gwintowego do statywu [5]. Następnie podłączyć statyw do wkręconego adaptera statywu.
- Po użyciu należy odłączyć statyw od adaptera statywu. Następnie wykręcić adapter statywu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z przyłącza gwintowego do statywu [5]. Po użyciu: przed schowaniem produktu należy nakręcić kapturek ochronny na przyłącze gwintowe do statywu [5].



**Wskazówka:** przekręcić w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aby odkręcić kapturek ochronny od adaptera statywu.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- Nigdy nie rozbierać lornetki na części.
- Wyczyścić soczewki za pomocą dołączonej szmatki do czyszczenia [9] lub użyć miękkiej ściereczki bez szwów.
- Wrażliwe soczewki należy czyścić bez mocnego ich naciskania.
- W razie gdy pozostaną jeszcze zabrudzenia na soczewkach, należy zwilżyć szmatkę odrobiną czystego alkoholu (spirytus).
- Gdy produkt nie jest używany: zawsze należy odpowiednio chronić muszle oczne [1] i soczewki za pomocą osłony muszli ocznej [11] lub osłony soczewki [10]. Pomaga to uniknąć zarysowań na soczewkach.
- Korpus lornetki [4] należy czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką.

## Dalekohled 10x50

### ● Úvod



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN 384285\_2107) zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

**VAROVÁNÍ!** Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.



### ● Používání jen k určenému účelu

Tento dalekohled je vhodný pro zvětšené pozorování vzdálených objektů, zvířat, stromů apod. Výrobek je vhodný pro chráněné používání ve venkovních prostorách. Výrobek není určen k výdělečné činnosti.

### ● Obsah dodávky

- 1x dalekohled 10 x 50
- 1x taška přes rameno
- 1x šňůrka pro zavěšení na krk


- 1x hadřík na čištění (na čočky)
- 1x návod k obsluze

### ● Popis dílů

- 1 Očnice
  - 2 Dioptrický seřizovač vidění
  - 3 Centrální zaostřovací kolečko
  - 4 Těleso dalekohledu
  - 5 Závit pro stativ
  - 6 Přezka
  - 7 Šňůra pro zavěšení na krk
  - 8 Polstrování řemínku
  - 9 Hadřík na čištění (na čočky)
  - 10 Krytka čočky
  - 11 Krytka očnice
  - 12 Taška přes rameno
  - 13 Vedení šňůry
- 1 - 12 (viz obr. A)
  - 13 (viz obr. E)



### Bezpečnostní upozornění

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!**  
Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nemohou při manipulaci s výrobkem rozpoznat hroziící nebezpečí.
- **⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Nikdy nevystavujte dalekohled přímému slunečnímu záření.
- Dbejte na to, aby byl dalekohled uložen pouze na suchém a bezprašném místě.
- Uchovávejte dalekohled vždy v dodané tašce přes rameno 12.
- Nevystavujte dalekohled teplotám nad 60 °C.
- Nedívejte se nikdy integrovanými čočkami přímo do slunce, může dojít k poranění sítnice očí!

- Nepoužívejte dalekohled za silného deště. Dalekohled by se mohl poškodit.

## ● Uvedení do provozu

### ● Zaostřování

- Zavřete pravé oko.
- Nyní upravte obraz otáčením centrálního zaostřovacího kolečka [3] tak, aby byl obraz pro levé oko jasný a ostrý.

### ● Nastavení dioptrií

- Otevřete pravé oko a zavřete levé.
- Otáčejte dioptrický seřizovač vidění [2], dokud neuvídíte objekt jasně a ostře. Zapamatujte si toto nastavení i pro pozdější pozorování.

+	Nastavit zaostření na bližší objekt
-	Nastavit zaostření na vzdálenější objekt
0	Bez úpravy

### ● Nastavení tělesa dalekohledu

- Držte dalekohled oběma rukama a pohybujte tělesy dalekohledu [4] tak (viz obr. B), aby se obě jednotlivá zorná pole překrývala a vytvořila velký kruhový obraz (viz obr. C).
- Pokud máte brýle, sklopte očníce [1] dolů. Po použití: Před uložením výrobku vyklapte očníce nahoru.

### ● Nastavení šňůry pro zavěšení na krk

- Provlékněte konce šňůry pro zavěšení na krk [7] přezkami [6] (viz obr. D).
- Provlékněte konce šňůry pro zavěšení na krk [7] vedením šňůry [13] (viz obr. E).
- Potom provlékněte konce šňůry pro zavěšení na krk [7] přezkami [6] (viz obr. F + G).

- Pevně zatáhněte na obou stranách přezky [6] za šňůru pro zavěšení na krk [7]. Tím zafixujete šňůru pro zavěšení na krk [7] na přezkách [6] (viz obr. G).

### ● Použití stativu

- ① **Poznámka:** Stativ a adaptér na stativ nejsou součástí dodávky. Obojí můžete koupit ve specializované prodejně.
- Při montáži a používání stativu dbejte na příslušný návod k obsluze.
- Připojení stativového adaptéru: Odšroubujte ochrannou krytku ze závitů pro stativ [5]. Ochrannou krytku neztraťte, uschovejte si jí na bezpečném místě.
- Našroubujte závit stativového adaptéru otáčením ve směru chodu hodinových ručiček do závitů pro stativ [5]. Potom spojte stativ s našroubovaným stativovým adaptérem.
- Po použití odpojte stativ od stativového adaptéru. Potom odšroubujte stativový adaptér otáčením proti směru chodu hodinových ručiček ze závitů pro stativ [5]. Po použití: Před uložením výrobku našroubujte ochrannou krytku zpět na závit pro stativ [5].



**Poznámka:** Otáčením proti směru chodu hodinových ručiček se odšroubuje ochranná krytka pro stativový adaptér.

### ● Čištění a údržba

- Dalekohled nikdy nerozebírejte.
- Čočky čistěte dodaným hadříkem na čištění (na čočky) [9] nebo použijte měkký bežešvý hadřík.
- Čištění citlivých čoček by se mělo provádět bez silného tlaku.
- Pokud na čočkách zůstávají ještě nečistoty, navlhčete hadřík čistým alkoholem (lihem).
- Při nepoužívání výrobku: Očníce [1] a čočky vždy chraňte krytkou očníce [11], resp. krytkou čočky [10]. Tím se zabrání poškrábání čoček.

- Těleso dalekohledu **4** čistěte suchým hadříkem, který nepoužít vlákna.

# Ďalekohľad 10x50

## ● Úvod



Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie.

Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadáním čísla výrobku (IAN 384285\_2107) si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

**VAROVANIE!** Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.



## ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento ďalekohľad je vhodný na zväčšené pozorovanie vzdialených objektov, zvierat, stromov, atď. Výrobok je vhodný na chránené použitie na voľnom priestranstve. Výrobok nie je určený na komerčné účely.

## ● Obsah dodávky


- 1 x ďalekohľad 10x50
- 1 x taška cez rameno
- 1 x šnúra
- 1 x handrička (pre šošovky)
- 1 x návod na obsluhu

## ● Popis častí

- 1 Očnica
  - 2 Nastavenie dioptrií
  - 3 Stredný prevod pre nastavenie ostrosti
  - 4 Telo ďalekohľadu
  - 5 Závitová prípojka pre statív
  - 6 Spona
  - 7 Šnúra
  - 8 Polstrovanie remienka
  - 9 Handrička (pre šošovky)
  - 10 Kryt pre objektív
  - 11 Kryt očnice
  - 12 Taška cez rameno
  - 13 Vedenia šnúry
- 1 - 12 (pozri obr. A)
  - 13 (pozri obr. E)



## Bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Tento výrobok nie je na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s výrobkom.
- ▲ **OPATRNĚ! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Nikdy nevystavujte ďalekohľad priamemu slnečnému žiareniu.

- Dbajte na to, aby ste ďalekohľad skladovali len v suchom a bezprašnom stave.
- Váš ďalekohľad skladujte vždy v priloženej taške cez rameno [12].
- Nevystavujte ďalekohľad teplotám nad 60 °C.
- Nikdy nepozerajte cez zabudované šošovky priamo do slnka, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu siete.
- Nepoužívajte ďalekohľad pri silnom daždi. Ďalekohľad by sa mohol poškodiť.

## ● Uvedenie do prevádzky

### ● Nastavenie ostroti

- Zatvorte pravé oko.
- Teraz nastavte obraz otáčaním stredného prevodu [3] tak, aby bol obraz pre ľavé oko jasný a ostrý.

### ● Nastavenie dioptrie

- Otvorte pravé oko a zatvorte ľavé oko.
- Otáčajte nastavením dioptrií [2], kým nie je pozorovaný objekt jasný a ostrý. Zaznamenajte si toto nastavenie pre neskoršie pozorovania.

+	Nastavenie zaostrenia obrazu na bližší objekt
-	Nastavenie zaostrenia obrazu na vzdialenejší objekt
0	Žiadne prispôsobenie

### ● Nastavenie tela ďalekohľadu

- Držte ďalekohľad oboma rukami a pohybné telo ďalekohľadu [4] dovtedy (pozri obr. B), kým sa obidve zorné polia neprekrývajú do jedného veľkého, okrúhleho obrazu (pozri obr. C).
- Ak máte okuliare, sklopte očnice nadol [1]. Po použití: Pred uskladnením výrobku vyklopte očnice nahor.

### ● Nastavenie šnúry

- Prevlečte konce šnúry [7] cez spony [6] (pozri obr. D).
- Prevlečte konce šnúry [7] cez vedenia šnúry [13] (pozri obr. E).
- Následne prevlečte konce šnúry [7] cez spony [6] (pozri obr. F+G).
- Pevne zatahnite za šnúru [7] na oboch stranách spony [6]. Takto pripevníte šnúru [7] na spony [6] (pozri obr. G).

### ● Používanie statívu

- ① **Poznámka:** Statív a adaptér statívu nie sú súčasťou dodávky. Môžete ich samostatne zakúpiť v špecializovanej predajni.
- Počas montáže a používania statívu bezpodmienečne dodržiavajte príslušný návod na používanie.
- Pripojenie adaptéra statívu: Odskrutkujte ochranný kryt zo závitovej prípojky pre statív [5]. Nestraťte ochranný kryt; uložte ho na bezpečnom mieste.
- Priskrutkujte závit adaptéra statívu v smere hodinových ručičiek do závitovej prípojky pre statív [5]. Potom pripojte statív k naskrutkovanému adaptéru statívu.
- Po použití odpojte statív od adaptéra statívu. Následne vyskrutkujte adaptér statívu proti smeru hodinových ručičiek zo závitovej prípojky pre statív [5]. Po použití: Pred uložením výrobku naskrutkujte ochranný kryt späť na závitovú prípojku pre statív [5].



**Poznámka:** Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek odskrutkujte ochranný kryt pre adaptér statívu.

### ● Čistenie a údržba

- Ďalekohľad nikdy nerozoberajte.
- Šošovky očistite dodanou handričkou [9] alebo použite mäkkú bezšvovú handričku.



- Citlivú šošovku by ste mali čistiť bez vyvíjania silného tlaku.
- Ak na šošovke ostanú zvyšky nečistoty, navlhčite handričku malým množstvom čistého alkoholu (Špiritus).
- Ak výrobok nepoužívate: Vždy chráňte očnice **1** a šošovky krytom očnice **11** alebo krytom pre objektív **10**. To pomôže zabrániť poškrabaniu šošoviek.
- Telo ďalekohľadu **4** čistíte suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

## Prismáticos 10x50

### ● Introducción



Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN 384285\_2107), puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

**¡ADVERTENCIA!** Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.



### ● Uso adecuado

Estos prismáticos están diseñados para observar la imagen ampliada de objetos, animales, árboles, etc. Este producto es adecuado para el uso protegido al aire libre. El producto no ha sido diseñado para ser utilizado con fines comerciales.

### ● Contenido


- 1 x prismáticos 10x50
- 1 x bolsa de hombro
- 1 x cuerda para colgar
- 1 x paño de limpieza (para las lentes)
- 1 x manual de instrucciones

### ● Descripción de las piezas

- 1 Copa ocular
  - 2 Ajuste de dioptrías
  - 3 Rosca central para ajuste de nitidez
  - 4 Cuerpo de los prismáticos
  - 5 Conexión roscada para trípode
  - 6 Hebilla
  - 7 Cuerda para colgar
  - 8 Acolchado de la correa
  - 9 Paño para limpieza (para las lentes)
  - 10 Tapa del objetivo
  - 11 Tapa de copa ocular
  - 12 Bolsa de hombro
  - 13 Guías de cuerda
- 1 - 12 (ver fig. A)
  - 13 (ver fig. E)



### Indicaciones de seguridad

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- Este producto no es ningún juguete, por lo que debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes del riesgo que implica utilizar este producto.
- ▲ **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** No exponga nunca los prismáticos a la luz directa del sol.

- Al guardar los prismáticos, asegúrese de que estén secos y no presenten polvo.
- Guarde siempre los prismáticos en la bolsa de hombro [12] suministrada.
- No exponga los prismáticos a temperaturas superiores a 60 °C.
- ¡Nunca mire directamente al sol a través de los prismáticos, ya que podría sufrir daños en la retina!
- No utilice los prismáticos bajo lluvia intensa. Los prismáticos podrían sufrir daños.

## ● **Puesta en funcionamiento**

### ● **Ajuste de nitidez**

- Cierre el ojo derecho.
- Ahora, ajuste la imagen girando la rosca central [3] de forma que la imagen sea clara y nítida para el ojo izquierdo.

### ● **Ajuste de dioptrías**

- Abra el ojo derecho y cierre el ojo izquierdo.
- Gire el ajuste de dioptrías [2] hasta que vea el objeto con claridad y nitidez. Recuerde este ajuste para futuras observaciones.

+	Ajustar la nitidez de la imagen a un objeto cercano
-	Ajustar la nitidez de la imagen a un objeto lejano
0	Ningún ajuste

### ● **Ajuste del cuerpo de los prismáticos**

- Sujete los prismáticos con ambas manos y mueva el cuerpo de los prismáticos [4] de tal modo (ver fig. B) que ambos campos de visión se superpongan para formar una imagen grande y redondeada (ver fig. C).
- Doble la copa ocular [1] hacia abajo si lleva gafas.

Después del uso: doble las copas oculares hacia arriba antes de guardar el producto.

### ● **Ajuste de la cuerda para colgar**

- Pase los extremos de la cuerda para colgar [7] por las hebillas [6] (ver fig. D).
- Pase los extremos de la cuerda para colgar [7] por las guías de cuerda [13] (ver fig. E).
- A continuación, pase los extremos de la cuerda para colgar [7] por las hebillas [6] (ver fig. F+G).
- Asegure a ambos lados de las hebillas [6] la cuerda para colgar [7]. De este modo, fijará la cuerda para colgar [7] en las hebillas [6] (ver fig. G).

### ● **Utilizar el trípode**

- ① **Nota:** el trípode y el adaptador del trípode no están incluidos en el volumen de suministro. Puede adquirirlo por separado en una tienda especializada.
- Al montar y utilizar un trípode, es fundamental seguir las instrucciones de funcionamiento asociadas.
- Conectar el adaptador de trípode: desenrosque la tapa protectora de la conexión roscada para trípode [5]. No pierda la tapa protectora, guárdela en un lugar adecuado.
- Enrosque la rosca del adaptador de trípode en el sentido de las agujas del reloj a la conexión roscada para trípode [5]. Después, conecte el trípode al adaptador de trípode atornillado.
- Desconecte siempre el trípode del adaptador de trípode después de utilizarlo. A continuación, desenrosque el adaptador de trípode en sentido contrario a las agujas del reloj de la conexión roscada para trípode [5]. Después del uso: antes de guardar el producto vuelva a enroscar la tapa protectora a la conexión roscada para trípode [5].



**Nota:** gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para desenroscar la tapa protectora para el adaptador del trípode.

## ● Limpieza y mantenimiento

- Nunca desmonte los prismáticos.
- Limpie las lentes con el paño para limpieza **9** o utilice un paño suave sin costuras.
- La limpieza de las lentes delicadas debe realizarse ejerciendo poca presión.
- En caso de que todavía queden restos de suciedad en las lentes, humedezca el paño con un poco de alcohol puro (alcohol de quemar).
- Si no va a utilizar el producto: proteja las copas oculares **1** y las lentes siempre con la tapa de copa ocular **11** o con la tapa del objetivo **10**. Esto ayudará a evitar los arañazos en las lentes.
- Limpie el cuerpo de los prismáticos **4** con un paño seco y sin pelusas.

## Kikkert 10x50

### ● Indledning



Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN 384285\_2107) og downloade den.

**ADVARSEL!** Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne, for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.



### ● Formålsbestemt anvendelse

Denne kikkert er egnet til forstørret observation af objekter, dyr, træer osv. der er langt væk. Produktet er egnet til beskyttet brug i det fri. Produktet er ikke beregnet til kommerciel anvendelse.

### ● Leveringsomfang

1 x kikkert 10x50  
1 x skuldertaske  
1 x skulderrem


1 x pudsekuld (til linserne)  
1 x Brugervejledning

### ● Beskrivelse af delene

- 1 Okular
  - 2 Dioptriindstilling
  - 3 Centralfokuseringsskrue
  - 4 Kikkerthus
  - 5 Gevindtilslutning til et stativ
  - 6 Spænde
  - 7 Skulderrem
  - 8 Rempolstring
  - 9 Rengøringsklud (til linserne)
  - 10 Objektivdæksel
  - 11 Okulardæksel
  - 12 Skuldertaske
  - 13 Remføringer
- 1 - 12 (se afbildning A)
  - 13 (se afbildning E)



### Sikkerhedsanvisninger

-  **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Emballagematerialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet.
- Dette produkt er ikke et legetøj og må ikke komme i hænderne på børn. Børn kan ikke erkende de farer, som opstår ved brug af produktet.
- ▲ **FORSIGTIG! BRANDFARE!** Udsæt aldrig kikkerten for direkte sollys.
- Sørg for, at din kikkert kun opbevares tørt og støvfrit.
- Opbevar altid din kikkert i den medleverede skuldertaske 12.
- Udsæt ikke kikkerten for temperaturer over 60 °C.
- Kig aldrig direkte ind i solen igennem de indbyggede linser, da nethinden kan tage skade!
- Brug ikke kikkerten i kraftigt regnvejr. Ellers kan kikkerten blive beskadiget.

## ● Ibrugtagning

### ● Indstilling af skarpheden

- Luk det højre øje.
- Indstil nu billedet ved at dreje centralfokuseringskruen [3], indtil billedet bliver klart og skarpt for venstre øje.

### ● Indstilling af dioptrien

- Åbn det højre øje og luk det venstre øje.
- Drej på dioptriindstillingen [2], indtil du ser objektet klart og skarpt. Husk denne indstilling til senere iagttagelser.

+	Indstil billedskarpheden på et objekt der er tættere på
-	Indstil billedskarpheden på et objekt der er længere væk
0	Ingen tilpasning

### ● Indstilling af kikkerthuset

- Hold kikkerten med begge hænder og bevæg kikkerthuset [4] imens (se afbildning B), indtil de to individuelle synsfelter overlapper hinanden og danner ét stort, cirkulært billede (se afbildning C).
- Klap okularerne [1] ned, hvis du bærer en brille. Efter brug: klap okularerne op, før du pakker produktet væk.

### ● Justering af skulderrem

- Før skulderremmens [7] ender gennem spænderne [6] (se afbildning D).
- Før skulderremmens [7] ender gennem remføringerne [13] (se afbildning E).
- Før efterfølgende skulderremmens [7] ender gennem spænderne [6] (se afbildning F+G).
- Træk i skulderremmen [7] på begge sider af spænden [6]. Sådan fastgør du skulderremmen [7] til spænderne [6] (se afbildning G).

## ● Anvendelse af stativ

- ① **Bemærk:** Stativ og stativadapter er ikke indeholdt i leveringen. Disse kan du købe separat hos din fagforhandler.
- Følg under alle omstændigheder den tilhørende betjeningsvejledning under monteringen og anvendelsen af et stativ.
- Tilslutning af stativadapter: skru beskyttelseskappen på gevindtilslutningen til et stativ [5] af. Sørg for, at beskyttelseskappen ikke går tabt og opbevar den i stedet et sikkert sted.
- Skru gevindet på stativadapteren i gevindtilslutningen til et stativ [5] ved at dreje gevindet med uret. Forbind efterfølgende stativet med den iskruede stativadapter.
- Skil stativet fra stativadapteren efter brug. Skru efterfølgende stativadapteren ud af gevindtilslutningen til et stativ [5] ved at dreje adapteren mod uret. Efter brug: skru beskyttelseskappen på gevindtilslutningen til et stativ [5] igen, før produktet pakkes af vejen.



**Bemærk:** Drej mod uret for at løsne beskyttelseshætten til stativadapteren.

## ● Rengøring og pleje

- Kikkerten må aldrig skilles ad.
- Rengør linserne med den medleverede rengøringsklud [9] eller anvend en blød, sømløs klud.
- Rengøringen af de sarte linser bør ske uden at trykke hårdt.
- Hvis der fortsat befinder sig snavsrester på linserne, skal du fugte kluden med ren alkohol (spiritus).
- Når produktet ikke benyttes: beskyt hele tiden okularerne [1] og linserne ved brug af hhv. okulardækslet [11] og objektivdækslet [10]. Dette hjælper med til at undgå ridser på linserne.
- Rengør kikkerthuset [4] med en tør, fnugfri klud.

# Binocolo 10x50

## ● Introduzione



Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete.

Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il codice articolo (IAN 384285\_2107) puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

**AVVERTENZA!** Fare riferimento alle istruzioni per l'uso complete e alle avvertenze per la sicurezza, al fine di evitare lesioni personali e danni materiali. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo del prodotto leggere tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Conservare la guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.



## ● Uso conforme alla destinazione d'uso

Questo binocolo è idoneo all'osservazione ravvicinata di oggetti, animali, alberi, ecc. distanti rispetto al punto di osservazione. Il prodotto è adatto ad un uso all'aperto in condizioni atmosferiche favorevoli. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

## ● Contenuto della confezione

- 1 binocolo 10x50
- 1 custodia a spalla
- 1 cinghietta a tracolla
- 1 panno per pulizia (per le lenti)
- 1 istruzioni d'uso

## ● Descrizione dei componenti

- 1 Conchiglia oculare
  - 2 Regolazione della diottria
  - 3 Rotella centrale per regolazione della messa a fuoco
  - 4 Corpo del binocolo
  - 5 Attacco filettato per cavalletto
  - 6 Fibbia
  - 7 Cinghietta a tracolla
  - 8 Imbottitura per cinghia
  - 9 Panno pulente (per le lenti)
  - 10 Coperchio dell'obiettivo
  - 11 Coperchio della conchiglia oculare
  - 12 Custodia a spalla
  - 13 Guide per la cinghietta
- 1 - 12 (vedere fig. A)
  - 13 (vedere fig. E)



## Avvertenze di sicurezza

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini non sorvegliati in presenza del materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli derivanti dall'uso del prodotto.

- ▲ **CAUTELA! PERICOLO DI INCENDIO!** Non esporre mai il binocolo alla luce solare diretta.

- Assicurarsi di riporre il binocolo esclusivamente in luogo asciutto e senza polvere.
- Riporre il binocolo sempre nella custodia a spalla [12] in dotazione.
- Non esporre il binocolo a temperature superiori ai 60 °C.
- Non guardare mai direttamente il sole attraverso le lenti integrate al prodotto, poiché la retina oculare potrebbe subire lesioni!
- Non utilizzare il binocolo in caso di forti piogge. Il binocolo potrebbe altrimenti danneggiarsi.

## ● Attivazione

### ● Regolazione della messa a fuoco

- Chiudere l'occhio destro.
- Regolare l'immagine ruotando la rotella centrale [3] di modo che l'occhio sinistro visualizzi l'immagine definita e a fuoco.

### ● Regolazione della diottria

- Aprire l'occhio destro e chiudere quello sinistro.
- Ruotare la regolazione della diottria [2] fino a visualizzare l'oggetto in modo definito e a fuoco. Memorizzare questa impostazione per le successive osservazioni.

+	Regolare la messa a fuoco dell'immagine su un oggetto più vicino
-	Regolare la messa a fuoco dell'immagine su un oggetto più lontano
0	Nessun adattamento

### ● Regolazione del corpo del binocolo

- Tenere il binocolo con entrambe le mani e muovere il corpo del binocolo [4] (vedere fig. B) in modo che entrambi i campi visivi si sovrappongano in un'immagine grande e circolare (vedere fig. C).

- Piegare le conchiglie oculari [1] verso il basso, nel caso in cui si indossino degli occhiali. Dopo l'uso: piegare le conchiglie oculari verso l'alto prima di riporre il prodotto.

### ● Regolazione della cinghietta a tracolla

- Far passare le estremità della cinghietta a tracolla [7] attraverso le fibbie [6] (vedere fig. D).
- Far passare le estremità della cinghietta a tracolla [7] attraverso le guide della cinghietta [13] (vedere fig. E).
- Far passare le estremità della cinghietta a tracolla [7] poi attraverso le fibbie [6] (vedere fig. F+G).
- Tirare bene la cinghietta a tracolla [7] da entrambi i lati della fibbia [6]. Fissare così la cinghietta a tracolla [7] alla fibbia [6] (vedere fig. G).

### ● Utilizzo del cavalletto

- ① **Nota:** il cavalletto e il suo adattatore non sono inclusi nella fornitura. Questi sono acquistabili separatamente presso un rivenditore specializzato.
- Durante il montaggio e l'utilizzo di un cavalletto osservare tassativamente le relative istruzioni per l'uso.
- Montare l'adattatore per cavalletto: svitare il cappuccio protettivo dall'attacco filettato per cavalletto [5]. Conservare il cappuccio protettivo in un luogo sicuro per non perderlo.
- Avvitare la parte filettata dell'adattatore per cavalletto in senso orario nell'attacco filettato per cavalletto [5]. Unire infine il cavalletto all'adattatore per cavalletto così montato.
- Dopo l'utilizzo smontare il cavalletto dall'adattatore per cavalletto. Svitare infine l'adattatore per cavalletto dall'attacco filettato per cavalletto [5] in senso antiorario. Dopo l'uso: riavvitare il cappuccio protettivo all'attacco filettato per cavalletto [5] prima di riporre il prodotto.





**Nota:** ruotare in senso antiorario per svitare il cappuccio protettivo dell'adattatore per cavalletto.

## ● Pulizia e manutenzione

- Non smontare mai il binocolo.
- Pulire le lenti con il panno pulente [9] in dotazione o utilizzare un panno morbido senza cuciture.
- La pulizia di lenti sensibili deve essere eseguita evitando di esercitare forte pressione.
- Qualora rimanesse ancora resti di sporizia sulle lenti, umettare il panno con un po' di alcol puro (spirito).
- In caso di inutilizzo del prodotto: proteggere le conchiglie oculari [1] e le lenti sempre con i coperchi delle conchiglie oculari [11] e con il coperchio dell'obiettivo [10]. Questo aiuta ad evitare graffi sulle lenti.
- Pulire il corpo del binocolo [4] con un panno asciutto e privo di pelucchi.

## Távcső 10x50

### ● Bevezető



Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN 384285\_2107) megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

**FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa be a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati- és biztonsági utasítást. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetére őrizze meg a rövid útmutatót.



### ● Rendeltetészerű használat

Ez a távcső távoli tárgyak, állatok, fák stb. nagyított megfigyelésre alkalmas. A termék védett szabadtéri használatra alkalmas. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

### ● A csomag tartalma

- 1 x távcső 10x50
- 1 x válltáska
- 1 x nyakpánt
- 1 x törlőkendő (lencsékhez)
- 1 x használati utasítás

### ● Alkarészleírás

- 1 szemkagyló
  - 2 dioptria beállítása
  - 3 középső élességállító
  - 4 távcsőtest
  - 5 menetes csatlakozó állványra erősítéshez
  - 6 csat
  - 7 nyakpánt
  - 8 szíj párnázása
  - 9 tisztítókendő (lencsékhez)
  - 10 objektív fedél
  - 11 szemkagyló fedél
  - 12 válltáska
  - 13 pánt vezetési
- 1 - 12 (lásd A ábra)
  - 13 (lásd E ábra)



### **Biztonsági tudnivalók**

- **FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyermekeket a terméktől.
- Ez a termék nem játék, nem való gyermekek kezébe. A gyermekek nem ismerik fel a termék kezeléskor felmerülő veszélyeket.
- **VIGYÁZAT! TÜZVESZÉLY!** Soha ne tegye ki a távcsövet a napsugarak közvetlen hatásának.
- Ügyeljen arra, hogy a távcsövet csak szárazon és pormentesen tárolja.
- A távcsövet mindig a szállítmányhoz tartozó válltáskában 12 tárolja.
- Ne tegye ki a távcsövet 60 °C feletti hőmérsékleteknek.
- Soha ne nézzen a beépített lencséken keresztül közvetlenül a napba, mivel megsérülhet a retina!
- Ne használja a távcsövet erős esőben. A távcső megrongálódhat.

## ● Üzembevétele

### ● **Az élesség beállítása**

- Csukja be jobb szemét.
- Most a középső élességállító [3] elforgatásával állítsa be a képet úgy, hogy bal szeme számára tiszta és éles legyen a kép.

### ● **A dioptria beállítása**

- Nyissa ki a jobb szemét és csukja be a bal szemét.
- Forgassa el a dioptria beállítását [2] addig, amíg tisztán és élesen látja a tárgyat. Jegyezze meg ezt a beállítást a későbbi megfigyelésekhez.

+	A kép élességének közelebbi tárgyra történő beállítása
-	A kép élességének távolabbi tárgyra történő beállítása
0	Hozzáigazítás nélkül

### ● **Távcsövet beállítása**

- Tartsa mindkét kezével megfogva a távcsövet, és mozgassa a távcsövet [4] úgy (lásd B ábra), hogy a két külön látótér egy nagy, kerek kép formájában átfedje egymást (lásd C ábra).
- Hajtsa le a szemkagylókat [1], amennyiben szemüveget visel.  
Használat után: A termék tárolása előtt hajtsa fel a szemkagylókat.

### ● **A nyakpánt beállítása**

- Húzza át a nyakpánt [7] végeit a csatokon [6] (lásd D ábra).
- Húzza át a nyakpánt [7] végeit a pánt vezetéseinek [13] (lásd E ábra).
- Ezután húzza át a nyakpánt [7] végeit a csatokon [6] (lásd F+G ábra).
- A csat [6] mindkét oldalán húzza szorosra a nyakpántot [7]. Így a nyakpántot [7] a csatokhoz [6] erősíti (lásd G ábra).

## ● **Állvány használata**

- ① **Tudnivaló:** A csomag nem tartalmaz állványt és állvány-adaptert. Ezeket szakkereskedelemben, külön tudja megvásárolni.
- Az állvány felszerelésénél és használatánál feltétlenül vegye figyelembe annak használati utasítását.
- Az állvány-adapter csatlakoztatása: Csavarozza le az állványra erősítéshez való menetes csatlakozó [5] védőkupakját. Biztonságos helyen tárolja a védőkupakot annak érdekében, hogy ne veszítse el.
- Csavarozza az állvány-adapter menetét az óramutató járásával megegyező irányba az állványra erősítéshez való menetes csatlakozóba [5]. Ezt követően kösse össze az állványt a becsavarozott állvány-adapterrel.
- Használat után válassza el az állványt az állvány-adaptertől. Ezután csavarozza ki az állvány-adapter menetét az óramutató járásával ellentétes irányba az állványra erősítéshez való menetes csatlakozóból [5]. Használat után: A termék tárolása előtt csavarozza vissza a védőkupakot az állványra erősítéshez való menetes csatlakozóra [5].



**Tudnivaló:** Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba az állvány-adapter védőkupakjának kicsavarásához.

## ● **Tisztítás és ápolás**

- Soha ne szerelje szét a távcsövet.
- A lencsét a mellékelt tisztítókendővel [9] tisztítsa, vagy használjon egy varrat nélküli, puha kendőt.
- Az érzékeny lencsék tisztítását lehetőleg erős nyomás nélkül végezze.
- Amennyiben a lencséken még szennyeződések maradnak, nedvesítse meg a kendőt egy kevés tiszta alkohollal (spiritusszal).

- Ha nem használja a terméket: Mindig védje a szemkagylókat [1] és a lencsét a szemkagyló fedéllel [11], ill. az objektív fedéllel [10]. Ez segít elkerülni a lencsék megkarcolódását.
- Tisztítsa meg a távcsövet [4] egy száraz, szálát nem eresztő kendővel.

## Daljnogled 10x50

### ● Uvod



Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR

prispete neposredno na spletno mesto Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN 384285\_2107) vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

**OPOZORILO!** Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.



### ● Predvidena uporaba

Ta daljnogled je primeren za povečano opazovanje oddaljenih objektov, živali, dreves, itn. Ta izdelek je primeren za zaščiteno uporabo na prostem. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

### ● Obseg dobave

1 x daljnogled 10x50  
1 x torbica za na ramo  
1 x vrvica za okoli vratu

1 x čistilna krpa (za leče)


1 x navodilo za uporabo

### ● Opis delov

- 1 Očesna školjka
  - 2 Priprava za nastavljanje dioptrije
  - 3 Centralni fokusirni kolesček za nastavitev ostrine
  - 4 Telo daljnogleda
  - 5 Navojni priključek za stojalo
  - 6 Zaponka
  - 7 Vrvica za okrog vratu
  - 8 Oblazinjenje jermena
  - 9 Čistilna krpa (za leče)
  - 10 Pokrov objektivna
  - 11 Pokrov očesne školjke
  - 12 Torbica za na ramo
  - 13 Vodila vrvice
- 1 - 12 (glejte sliko A)
  - 13 (glejte sliko E)



### Varnostni napotki

-  **OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka.
- Izdelek ni igrača in ne sodi v otroške roke. Otroci niso zmožni prepoznati nevarnosti, ki nastanejo pri rokovanju z izdelkom.
- ▲ **NEVARNOST! NEVARNOST POŽARA!** Daljnogleda nikoli ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju.
- Poskrbite, da bo daljnogled shranjen samo na suhem in brezprašnem mestu.
- Daljnogled vedno shranjujte v priloženi torbici za na ramo 12.
- Daljnogleda ne izpostavljajte temperaturam nad 60 °C.

- Skozi vgrajene leče nikoli ne glejte neposredno v sonce, ker se lahko očesna mrežnica poškoduje!
- Daljnogleda ne uporabljajte v močnem dežju. Daljnogled se lahko poškoduje.

## ● Zagon

### ● Nastavljanje ostrine

- Zaprite desno oko.
- Zdaj z vrtenjem centralnega fokusirnega koleščka **[3]** sliko nastavite tako, da postane jasna in ostra za levo oko.

### ● Nastavljanje dioptrije

- Odprite desno oko in zaprite levo oko.
- Vrtite pripravo za nastavljanje dioptrije **[2]**, dokler predmeta ne vidite jasno in ostro. To nastavitev si zapomnite za poznejša opazovanja.

+	Nastavitev ostrine slike za bližji predmet
-	Nastavitev ostrine slike za bolj oddaljen predmet
0	Brez prilagajanja

### ● Nastavljanje telesa daljnogleda

- Daljnogled držite z obema rokama in premikajte telo daljnogleda **[4]** tako (glejte sliko B), da se obe vidni polji združita v eno veliko, okroglo sliko (glejte sliko C).
- Če nosite očala, sklopite očesni školjki **[1]** navzdol.  
Po uporabi: pred shranjevanjem sklopite očesni školjki navzgor.

### ● Nastavljanje vrvice za okrog vratu

- Vstavite konca vrvice za okrog vratu **[7]** skozi zaponki **[6]** (glejte sliko D).
- Vstavite konca vrvice za okrog vratu **[7]** skozi vodili vrvice **[13]** (glejte sliko E).
- Nato vstavite konca vrvice za okrog vratu **[7]** skozi zaponki **[6]** (glejte sliki F+G).
- Na obeh straneh zaponke **[6]** povlecite za vrvico za okrog vratu **[7]**. Tako vrvico za okrog vratu **[7]** pritrdite v zaponki **[6]** (glejte sliko G).

### ● Uporaba stojala

- ① **Napotek:** Stojalo in adapter stojala nista del obsega dobave. Kupite ju lahko ločeno v specializirani trgovini.
- Pri montaži in uporabi stojala obvezno upoštevajte pripadajoča navodila za uporabo.
- Priklop adapterja stojala: Odvijte zaščitni pokrovček z navojnega priključka za stojalo **[5]**. Ne izgubite zaščitnega pokrovčka, ampak ga shranite na varnem mestu.
- Privijte navoj adapterja stojala v smeri urnega kazalca v navojni priključek za stojalo **[5]**. Nato povežite stojalo s privitim adapterjem stojala.
- Po uporabi ločite stojalo z adapterja stojala. Nato odvijte adapter stojala v nasprotni smeri urnega kazalca iz navojnega priključka za stojalo **[5]**. Po uporabi: Pred shranjevanjem izdelka znova privijte zaščitni pokrovček na navojni priključek za stojalo **[5]**.



**Napotek:** Zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da odvijete zaščitni pokrovček za adapter stojala.

### ● Čiščenje in nega

- Nikoli ne razstavljajte daljnogleda.
- Očistite leče s priloženo čistilno krpo **[9]** ali uporabite mehko, brezšivno krpo.
- Čiščenje občutljivih leč mora potekati brez močnega pritiskanja.

- Če na lečah še ostanejo ostanki umazanije, krpo navlažite z malo čistega alkohola (špirita).
- Pri neuporabi izdelka: Vedno zaščitite očesni školjki [1] in leče s pokrovom očesne školjke [11] oziroma pokrovom objektivna [10]. S tem boste preprečili praske na lečah.
- Telo daljnogleda [4] očistite s suho krpo, ki ne pušča vlaken.

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG03552  
Version: 01 / 2022

Stand der Informationen · Last Information  
Update · Version des informations · Stand  
van de informatie · Stan informacii · Stav  
informaci · Stav informácií · Estado de las  
informaciones · Tilstand af information  
Versione delle informazioni · Információk  
állása · Stanje informacij: 09 / 2021  
Ident.-No.: HG03552092021-8

---

IAN 384285\_2107

